



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Law Enforcement Driving Simulator	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6681-16SD01/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W6681-16SD01	Date 2016-09-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-006-7144	
File No. - N° de dossier TOR-6-39043 (006)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-28	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kim, Raquel	Buyer Id - Id de l'acheteur tor006
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2073 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2023
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LA MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS N° 02 A POUR BUT D'APPORTER DES MODIFICATIONS ET DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS DE L'INDUSTRIE.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Référence au document de DP
<u>Question 1</u> Dans la Partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection, plus précisément à l'article 4.1.1.1 - Tableau 1 – Critères techniques obligatoires, on réfère aux exigences obligatoires O1 à O18. Nous comprenons que le fait de manquer aux exigences obligatoires indiquées rendra la soumission non recevable, conformément au paragraphe 4.1.1.1 (2). Aussi, l'Annexe A - Besoin, à l'article 5.1 Exigences générales du système, indiquent que tous les scénarios, manuels d'instruction, ainsi que les commandes de l'opérateur ou du conducteur doivent être fournis en anglais et français. Toutefois, cette exigence ne fait pas partie du tableau précité.
<u>Réponse 1</u> L'exigence selon laquelle tous les scénarios, manuels d'instruction, ainsi que les commandes de l'opérateur ou du conducteur, doivent être fournis en anglais et français ne font pas partie des critères d'évaluation technique obligatoires indiqués dans la Partie 4 - Critères d'évaluation technique obligatoires et méthode de sélection. Il s'agit d'un des livrables prévus dans l'Annexe A - Besoin que le soumissionnaire retenu doit fournir une attribution de contrats.
Référence au document de DP Point M5 (Sirène) du Tableau 1 - Critères d'évaluation technique obligatoires
<u>Question 2</u> Serait-il possible de fournir le fichier sonore de la sirène de police en tant qu'équipement fourni par le gouvernement (EFG)?
Référence au document de DP Article O9 (Tableau de bord) du Tableau 1 - Critères obligatoires de l'évaluation technique
<u>Question 3</u> Serait-il aussi possible que les renseignements nécessaires suivants liés aux trois véhicules (spécifications techniques, manuels, images du tableau de bord, fichiers audio pour la simulation acoustique de moteur et de klaxon) en tant qu'équipement fourni par le gouvernement (EFG)?
<u>Réponses 2 et 3</u> Comme nous souhaitons obtenir des produits commerciaux sur étagère (COTS), nous ne devons pas répondre aux questions 2 ou 3.
<u>Question 4</u> Selon notre compréhension de l'Annexe A, le besoin vise deux systèmes de simulation de conduite pour policiers, comprenant chacun un panneau de commande de l'instructeur distinct, et qui doivent être tous deux installés dans des locaux distincts. Nous pouvons offrir un produit qui comprend deux postes pouvant accommoder deux formateurs et qui peut être tous deux contrôlé à partir d'un seul panneau de commande de l'instructeur. L'ensemble du système peut être installé dans une salle de 20 pieds sur 16 pieds (p. ex., il peut être installé dans l'une ou l'autre de vos salles désignées). Ce type d'installation est-il acceptable ou devrions-nous offrir deux systèmes indépendants comportant des panneaux de commande distincts?
<u>Réponse 4</u> Nous avons besoin de deux systèmes indépendants qui comprennent des panneaux de commande de l'instructeur distincts installés dans deux salles différentes.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DEMEURENT INCHANGÉES.